

LITERATURA MEDIEVAL 29

01 Andersen, P., ed.: *Pratiques de traduction au moyen âge / Medieval Translation Practices*. Actes du colloque de l'Université de Copenhague 25 et 26 octobre 2002 / Papers from the Symposium at the University of Copenhagen 25th and 26th October 2002

2004 – iv + 235 pp. € 37,45

INDICE: E. Jacobsen: Literary translation in context with other types of textual transformation — H. S. Thorleifsdóttir: Le *Chevalier au lion*: un texte denude en traduction? Le cas d'*Ivens saga* — R. Boyer: Des difficultés à rendre le vieux norois en français: le flou sémantique du vocabulaire — D. Einersen: Translation as apology or cover Chaucer's *Troilus and Criseyde* — M. Pade: Translations of Plutarch in the fourteenth and fifteenth centuries — P. H. Andersen: Wichbolt - un *fidus interpres* par excellence? — D. Buschinger: Traduction et adaptation dans l'*Alexandre de Strasbourg*. La réécriture du roman d'Alexandre — M. Moser: Traduction - trahison - adaptation et/ou métamorphose à l'exemple de la *Nef des fous* de Sébastien Brant et de sa version latine créative *Stultifera navis* de Jakob Locher — S. Battista: Translation or redaction in old Norse hagiography — O. Bertrand: Transferts et extensions de sens dans le vocabulaire religieux: le cas de *corrompre/corruption* du latin classique au moyen français — B. P. McGuire: Jean Gerson and bilingualism in the late medieval university — W. van Hoecke: Problèmes de traducteurs. La negation «partielle» du latin au français — M. Fredriksson: The sinking stomach. The semantic development of greek *στομαχος* and latin *stomachus* — C. Buridant: Vers un glossaire de *L'histoire des rois de France*: contribution à l'étude des problèmes de traduction au moyen âge — M. A. Nielsen: Translated words in the *Dictionary of old danish*. How knowledge about the practice of translation can be derived from the dictionary — A. Smets: À la recherche du traducteur le plus fidèle du *De falconibus* — M. Goyens / P. de Leemans: Traduire du grec au latin et du latin au français: un défi à la fidélité — O. Merisalo: *Le Fidus interpres* et Gilles de Rome.

02 Assem-Gohary, M.: *Recherche sur les «exempla» médiévaux espagnols: caractérisation et indexation*

2001 – 720 pp. € 65,00

03 Barone, G. / J. Dalarun, eds.: *Angèle de Foligno. Le dossier*

1999 – 435 pp. € 56,00

INDICE: A. Bartoli Langeli: Il codice di Assisi, ovvero il *Liber sororis Lelle* — E. Paoli: Le due redazioni del *Liber*: il perché di una riscrittura — P. Mariani: *Liber* e contesto: codici miscellanei a confronto — P. Bourgain: *Angèle de Foligno. Le latin du Liber* — B. Clément: *Les moindres parcelles de la vérité. La rhétorique du Liber* — B. Faes de Mottoni: *Gli angeli nel Liber* — R. Guarnieri: *Santa Angela? Angela, Ubertino e lo spiritualismo francescano. Prime ipotesi sulla Peroratio* — M. Sensi: *Foligno all'incrocio delle strade* — M. P. Alberzoni: *L'«approbatio»*: curia romana, ordine minoritico e *Liber* — A. Marini: *Ubertino e Angela: l'Arbor vitae e il Liber* — A. de Libera: *Angèle de Foligno et la mystique «féminine»*. *Éléments pour une typologie* — G. Barone: *Il valore storico del Liber* — R. Rusconi: *Una donna e un libro tra Lione e Vienne* — A. Benvenuti: *AAA: Angela da Foligno cercasi*.

04 Bergdolt, K.: *Arzt, Krankheit und Therapie bei Petrarca. Die Kritik an Medizin und Naturwissenschaft im italienischen Frühhumanismus*

1992 – xii + 364 pp. € 98,00

05 Boitani, P. / M. Mancini / A. Varvaro, eds.: *Lo spazio letterario del medioevo, 2: Il medioevo volgare, IV: L'attualizzazione del testo*

2004 – 804 pp., lám. b/n y col. € 120,64

INDICE: *I. Revivals medievali*: M. Billi: Il romanzo gotico — C. Pietropoli: Il medioevo nel romanzo storico europeo — M. Baroni: Il melodramma — J. O. Fichte: Adattamenti delle leggende di Artú e Tristano — F. Zambon: *Castelli del Graal* — F. Cardini: *La leggenda dei templari* — I. Mölk: *Estetismo e decadentismo* — M. Infurna: *Il teatro* — C. Corti: *Dal medievale al medievalismo: la nostalgia moderna del passato* (W. Morris, C.S. Lewis, J.R.R. Tolkien) — A. Brandalise: *Figure del medioevo nell'immaginazione politica della modernità* — *II. Paradigmi dell'interpretazione nel novecento*: P. Boitani: *Dantismo del novecento: Pound ed Eliot* — A. Corbellari: *Joseph Bédier (1864-1938)* — C. Donà: *Ernst Robert Curtius* — M. Mancini: *Leo Spitzer* — P. Boitani: *Tre paradigmi: Auerbach, Lewis e Robertson* — A. Vårvaro: *Ramón Menéndez Pidal e Américo Castro* — M. Mancini: *Filologia e diletantismo* — *III. Il medioevo della differenza*: C. Lee: *La tradizione misogina* — S. Kay: *Le donne nella società feudale: la dama e il dono* — P. Caraffi: *Christine de Pizan e «La città delle dame»* — D. Pezzini: *La tradizione mistica in Europa* — L. Muraro: *L'esperienza delle mistiche* — S. Gaunt: *Letteratura medievale e «gender studies»: ascoltare voci soffocate* — *IV. Letteratura europea e medioevo volgare*: P. Boitani: *Letteratura europea e medioevo volgare*.

06 Brandenberger, T.: *Literatura de matrimonio (Península Ibérica, s. XIV-XVI)*

1997 – 399 pp. € 22,24

INDICE: *I. Literatura de matrimonio. Consideraciones teóricas y aproximación metodológica*: *Delimitación del corpus* — *Parámetros de análisis* — *Tipos de enfoque* — *Opiniones y posiciones* — *Disposición comunicativa y argumentativa* — *Intención del autor y función del texto* — *II. Literatura de matrimonio bajomedieval y renacentista en la Península Ibérica. Los textos*: *La doma de la novia. Doctrina para la futura esposa en los primeros textos iberorrománicos sobre el matrimonio* — *El Libre de dones de Francesc Eiximenis: un compendio teológico para la(s) existencia(s) femenina(s)* — *Espejos de señoras generosas I: Christine de Pizan en Portugal* — *Espejos de señoras generosas II:*

un doctrinal para la futura Reina Católica — *El leal conselheiro* de Dom Duarte. Primeros tanteos en la emocionalidad conyugal — La contribución de Antonio de Guevara a la literatura de matrimonio iberrrománica — La voz de Juan Luis Vives: un best-seller y su complemento olvidado — Otro díptico: los poemas de Andreu Martí Pineda — Eiximenis en ropajes nuevos: el *Carro de las donas* — El matrimonio polifónico: los *Coloquios matrimoniales* de Pedro de Luján — Entrelazamiento de enfoques: Juan de Molina, João de Barros y Rui Gonçalves — *Conclusión* — *Bibliografía*.

07 Brown-Grant, R.: *Christine de Pizan and the Moral Defence of Women. Reading Beyond Gender*

2003 – 240 pp. € 31,20

08 Brunner, H., ed.: *Würzburg, der grosse Löwenhof und die deutsche Literatur des Spätmittelalters*. Tagung vom 9.10.—12.10.2002

2003 – 612 pp., 29 fig. € 70,72

09 Butterfield, A.: *Poetry and Music in Medieval France. From Jean Renart to Guillaume de Machaut*

2002 – xx + 375 pp., 5 fig., 18 not. € 78,00

INDICE: 1. *Text and Performance:* Song and written record in the early thirteenth century — The sources of song: chansonniers, narratives, dance-song — The performance of song in Jean Renart's *Rose* — 2. *The Boundaries of Genre:* The refrain — Refrains in context: a case study — *Contrafacta:* from secular to sacred in Gautier de Coinci and later thirteenth-century writing — 3. *The Location of Culture:* «Courtly» and «popular» in the thirteenth century — Urban culture: Arras and the *pays* — The cultural contexts of Adam de la Halle: *Le Jeu de Robin et de Marion* — 4. *Modes of Inscription:* Songs in writing: the evidence of the manuscripts — *Chant/fable: Aucassin et Nicolette* — Writing music, writing poetry: *Le roman de Fauvel* in Paris BN fr. 146 — 5. *Lyric and Narrative:* The two *Roses:* Machaut and the thirteenth century — Rewriting song: chanson, motet, *salut* and *dit* — Citation and authorship from the thirteenth to the fourteenth century — 6. *Envoy: The New Art:* The *formes fixes:* from Adam de la Halle to Guillaume de Machaut.

10 Canadé Sautman, F. / D. Conchado / G. C. Di Scipio, eds.: *Telling Tales. Medieval Narratives and the Folk Tradition*

1998 – ix + 320 pp. € 85,00

INDICE: Introduction: Texts and shadows: traces, narratives, and folklore — *I. Sources and Traditions:* J. McNamara: Problems in contextualizing oral circulation of early medieval saints' legends — J. J. Cohen: The order of monsters: monster lore and medieval narrative traditions — P. Walter: Myth and text in the middle ages: folklore as literary «source» — *II. Textual Variations:* L. A. Callahan: Ambiguity and appropriation: the story of Judith in medieval narrative and iconographic traditions — J. Berlioz: Infernal visions and border conflicts: two tales from the fifteenth-century *Recull de eximplis e miracles* — J. M. Stitt: Ambiguity in the battle of þórr and Hrungrnir — M. Jeay: Sanguine inscriptions: mythic and literay aspects of a motif in Chrétien de Troyes's *Conte du Graal* — B. D. Irwin: Framed (for) murder: the corpse killed five times in the *Thousand nights and a night* — *III. Hagiography:* E. Bozóky: Saints, legends, and charms — G. C. Di Scipio: Saint Paul and popular

traditions — J. F. Nagy: The middle-aged life of Adamnán — *IV. Historical Contexts*: F. C. Sautman: A troubled history: folklore and competing texts in *Baudouin de Sebourc*, a fourteenth-century *chanson de geste* — C. Lindahl: *Sir Gawain and the green knight* and myth in its time — C. Velay-Vallantin: From «Little red riding hood» to the «Beast of Gévaudan»: the tale in the long term continuum.

11 Carruthers, L., ed.: *Anges et démons dans la littérature anglaise du moyen âge*
2002 – 202 pp., 40 fig. € 35,00

INDICE: D. Calvert: Gabriel of the Annunciation in medieval art — M. Alexander: Angels in Bede, demons in «Beowulf» — M. Mensah: Anges et démons dans les homélies d'Ælfric — D. Williams: «Sing me frumsceaft»: le rôle de l'ange dans l'inspiration poétique — A. Sancery: Anges et démons dans le poème anglo-saxon «Salomon et Saturne» — A. Papahagi: The anglo-saxon hero: angel or demon? A reading of «Beowulf» — J. Dor: Les vierges et le diable: de l'envie d'envoyer au diable les martyres du «Katherine group» — J.-P. Pouzet: Les droits du diable: quelques aspects de la théologie de la rédemption dans le «Château d'amour» de Robert Grosseteste — S. Morrison: The devil's fair daughters: a middle english literary motif — G. Cigman: Where angels fear to tread... — R. Morse: «Two loves I have of comfort and despair»: Shakespeare's good and bad angels — S. Gorgievski-Diddi: Anges et démons dans le cinéma américain de science fiction: «Solyent green» (Richard Fleischer, 1973) et «Blade runner» (Ridley Scott, 1982).

12 Daoudi, N.: *La poésie hébraïque d'amour en Andalousie à l'âge d'or et ses rapports avec la poésie arabe d'amour*
2001 – vii + 342 pp. € 34,00

13 Denk, R.: «Musica getutscht». *Deutsche Fachprosa des Spätmittelalters im Bereich der Musik*
1981 – 256 pp., not. € 52,00

14 Despres, D.: *Ghostly Sights. Visual Meditation in Late-Medieval Literature*
1989 – xvi + 165 pp. € 48,00

INDICE: Franciscan meditation: historical and literary contexts — Re-visioning in *The book of Margery Kempe* — *Pearl*: penance through the dream vision — *Piers Plowman*: conversion to imitation

15 Eiximenis, F.: *Àngels e demonis*. Edició i comentaris de S. Martí
2003 – 247 pp. € 9,00

16 Fowler, E.: *Literary Character. The Human Figure in Early English Writing*
2003 – xii + 263 pp., 1 fot. € 40,50

INDICE: *Introduction*: The arguments of person — Character and the habituation of the reader: the pardoner's thought experiment — Persons in the creation of social bonds: agency and civil death in *Piers Plowman* — The temporality of social persons: value in «The tunnyng of Elynour Rummyng»

— Architectonic person and the grounds of the polity in *The Faerie Queene* — *Afterword: The obligations of persons.*

17 Franchini, E.: *Los «Diez Mandamientos»*

1993 – 138 pp., +5 lám. € 28,97

18 García Sempere, M.: *Lo passi en cobles (1493)*. Estudi i edició

2003 – 540 pp. € 18,70

19 Gerritsen, W. P. / A. P. van Melle, eds.: *A Dictionary of Medieval Heroes. Characters in Medieval Narrative Traditions and Their Afterlife in Literature, Theatre and the Visual Arts*

2000 – vii + 336 pp., 54 fig. € 26,55

20 Gilson, E.: *Dante y la filosofía*

2004 – 317 pp. € 18,00

21 González Rolán, T. y otros: *La tradición clásica en España (s. XIII-XV). Bases conceptuales y bibliográficas*

2003 – 271 pp. € 13,60

22 Hagedorn, S. C.: *Abandoned Women. Rewriting the Classics in Dante, Boccaccio, & Chaucer*

2003 – xi + 220 pp. € 58,30

INDICE: Introduction. Abandoned women and medieval tradition — Ovid's *Heroides* and the latin middle ages — Statius's *Achilleid* and Dante's canto of Ulysses. Fraud, rhetoric, and abandoned women — Boccaccio's Teseo, Chaucer's Theseus. Duplicity and desire — Abandoned women and the dynamics of reader response. Boccaccio's *Amorosa visione* and *Elegia di Madonna Fiammetta* — Chaucer's *Troilus and Criseyde*. Re-gendering abandonment — Chaucer's *Heroides*. The legend of good women — Afterword. The metamorphoses of Ovid's heroines — Appendix: «Deidamia Achilli», ed. Stohlmann.

23 Heller-Roazen, D.: *Fortune's Faces. The «Roman de la Rose» and the Poetics of Contingency*

2003 – 256 pp. € 52,30

24 Hempfer, K. W./G. Regn, eds.: *Petrarca-Lektüren*. Gedenkschrift für Alfred Noyer-Weidner

2003 – 246 pp., map. € 49,00

25 Herbers, K., ed.: *El Pseudo-Turpín. Lazo entre el culto jacobeo y el culto de Carlomagno*. Actas del VI congreso internacional de estudios jacobeos 2003 – 381 pp. € 30,00

INDICE: *Presentación temática:* K. Herbers: Intención y finalidad — *Introducción temática:* K. Herbers: Carlomagno y Santiago. Dos mitos europeos — *Bases históricas y evolución de las traducciones carolingias:* S. López Martínez-Moras: Carlomagno y la tradición oral: de Notker Balbulus a los primeros textos épicos — A. Martín Duque: Roncesvalles y las huellas carolingias vistos por los peregrinos — *El Pseudo Turpín en el Liber Sancti Jacobi:* M. C. Díaz y Díaz: La posición del Pseudo-Turpín en el *Liber Sancti Jacobi* — F. López Alsina: La prerrogativa de Santiago en España según el Pseudo-Turpín: ¿tradiciones compostelanas o tradiciones carolingias? — J. M. Anguita Jaén: La toponimia del *Pseudo-Turpín* y sus fuentes — J. Ramírez del Río: La imagen de Al-Andalus en el Pseudo-Turpín — J. M. Díaz Fernández: El diálogo cristiano-musulmán en el Pseudo-Turpín — M. M. Tischler: Hombre de acción y apóstol de los paganos. Las imágenes de Carlomagno en Eginhardo y el Pseudo-Turpín — A. Benvenuti: *San Carlomagno: de Otón III al Pseudo-Turpín* — *La divulgación del tema iacobeo carolingio:* R. Plötz: *De hoc quod apostolus Karolo apparuit*. La visión en el sueño de Carlomagno: ¿una versión típica de la edad media? — M. Piccat: Una nueva interpretación de las miniaturas épicas del Códice calixtino: ¿una prueba de la existencia de un códice gemelo? — L. Vones: La canonización de Carlomagno en 1165, la vita S. Karoli de Aquisgrán y el Pseudo-Turpín — J. Ehlers: El Pseudo-Turpín en las grandes crónicas de France — N. Jaspert: Historiografía y legitimación carolingia. El monasterio de Ripoll, el Pseudo-Turpín y los Condes de Barcelona — A. Stones: Las ilustraciones del Pseudo-Turpín de Johanes y la chronique de' Anonyme Béthune — J. Krochalis: Jerónimo Münzer y su copia del Pseudo-Turpín — *Difusión por medio de traducciones, literatura épica y otros géneros literarios:* P. C. von Saucken: El «Sueño de Carlomagno» en Italia: la Entrée d'Espagne — H. Baquero Moreno: El Pseudo-Turpín y Portugal — V. Honemann: El Pseudo-Turpín y la literatura alemana de la edad media — J. van Herwaarden: *La Crónica de Turpín* en los Países Bajos — V. Almazán: Carlomagno y el Pseudo-Turpín en las lenguas escandinavas.

26 Hyatte, R.: *The Arts of Friendship. The Idealization of Friendship in Medieval and Early Renaissance Literature* 1994 – xi + 249 pp. € 116,48

27 Jaeger, C. S. / I. Kasten, eds.: *Codierungen von Emotionen im Mittelalter / Emotions and Sensibilities in the Middle Ages* 2003 – xxviii + 313 pp. € 78,00

INDICE: C. S. Jaeger: Emotions and sensibilities: some prelude thoughts — *I. Modelle und Theorien:* N. Largier: Inner senses - outer senses. The practice of emotions in medieval mysticism — C. Huber: Geistliche psychagogie. Zur Theorie der Affekte im *Benjamin Minor* des Richard von St. Victor — J. Eming: Mediävistik und Psychoanalyse — *II. Historische Semantik:* K. Grubmüller: Historische Semantik und Diskursgeschichte: *zorn, nît un haz* — W. Haubrichs: Emotionen vor dem Tode und ihre Ritualisierung — J. M. Ziolkowski: *Amaritudo Mentis*: the archpoet's interiorization and exteriorization of bitterness in its twelfth-century contexts — *III. Handlungs- und Zeichencharakter von Emotionen:* H. E. Keller: Zorn gegen Gorio. Zeichenfunktion von *zorn* im althochdeutschen *Georgslied* — E. Koch: Inszenierungen von Trauer, Körper und Geschlecht im

Parzival Wolframs von Eschenbach — K. Starkey: Brunhild's smile, Emotion and the politics of gender in the *Nibelungenlied* — A. M. Rasmussen: Emotions, gender, and lordship in medieval literature: Clovis's grief, Tristan's anger, and Kriemhild's restless corpse — *IV. Norm und Wissen*: T. M. Andersson: Is there a history of emotions in eddic heroic poetry? Daniel Sävborg's critique of eddic chronology — K. Ridder: Emotion and Reflexion in erzählender Literatur des Mittelalters — A. Sieber: *Die angst des Herkules*. Zum Wandel eines emotionalen Verhaltensmusters in mittelalterlichen Trojaromanen — *V. Medialität und Transformation*: M. Schnyder: Imagination und Emotion. Emotionalisierung des sexuellen Begehrens über die Schrift — C. Lechtermann: Berühren und Berührtwerden: *daz was der belde ein begin* — I. Maassen: Formal ostentation, maimed rites, and madness: the theatrical spectacle of mourning in Shakespeare's *Hamlet* — B. H. Rosenwein: Emotional space.

28 Jaritz, G. / G. Moreno-Riaño, eds.: *Time and Eternity. The Medieval Discourse*

2003 – viii + 535 pp. € 83,20

INDICE: *Introduction*: G. Jaritz / G. Moreno-Riaño: Time and eternity: where doubt continues to exist — *What is Time?*: W. Stevens: A present sense of things past: *Quid est enim tempus?* — *Time, its Computation and the Use of Calendars*: D. P. McCarthy: The emergence of *Anno Domini* — M. Ohashi: «Sexta aetas continet annos praeteritos DCCVIII» (Bede, *De temporibus*, 22): a scribal error? — P. Verbist: Abbo of Fleury and the computational accuracy of the christian era — A. J. Kleist: The influence of Bede's *De temporum ratione* on Ælfric's understanding of time — J. Hill: Coping with conflict: lunar and solar cycles in the liturgical calendars — U. Limacher-Riebold: L'importance du calendrier dans le roman de *Flamenca* — *Jewish Concepts of Time and Redemption*: S. Stern: The rabbinic concept of time from late antiquity to the middle ages — T. M. Rudavsky: Time and cosmology in late medieval jewish philosophy — H. MacCoby: Crescas's concept of time — N. Caputo: Prophecy and redemption: messianic expectation in Nahmanides' *Sefer ha-Ge'ulah* — *Christian Philosophies of Eternity and Time*: H. Goris: Interpreting eternity in Thomas Aquinas — J. A. H. Lewis: History and everlastingness in Hugh of St. Victor's figures of Noah's ark — J. Matula: The understanding of time and eternity in the philosophy of magister John Hus — *Monastic and Clerical Conceptions*: W. Verbaal: Timeless time: dramatical eternity in the monastery under Bernard of Clairvaux — A. M. Caron: The continuum of time and eternity in the *Liber specialis gratiae* of Mechthild of Hackerborn (1241-99) — P. H. Cullum: Life-cycle and life-course in a clerical and celibate milieu: northern England in the later middle ages — T. Kircher: The sea as an image of temporality among tuscan dominicans and humanists in the fourteenth century — *Literary Representations*: P. J. Semper: Going round in circles? Time and the old english *Apollonius of Tyre* — T. N. Hall: The psychedelic transmogrifications of the soul in Vercelli Homily IV — J. D. Grosskopf: Time and eternity in the anglo-saxon elegies — J. C. Conde-Silvestre: Discourse and ideology in the old english «The wanderer»: time and eternity — C. Kraman: Body and soul: *Pearl* and apocalyptic literature — K. Smyth: The significance of time referents in Lydgate's work — M. E. Dorninger: In Zeit und im Angesicht der Ewigkeit. Lavinia und Aeneas: eine dauernde Liebe mit weitreichenden Folgen — *Time and Art*: P. Nesteruk: When space is time. The rhetoric of eternity: hierarchy and narrative in medieval and Renaissance art — A. Puigarnau: «Fiat lux»: iconology and theology of time in medieval Catalonia — S. E. Holbrook: Picturing time in Bartholomew's Encyclopaedia on the properties of things — R. Mills: God's time? Purgatory and temporality in late medieval art — *The End of the World*: R. H. Bremmer Jr.: The final countdown: apocalyptic expectations in anglo-saxon charters — H. M. Carey: Astrology and the Antichrist in the late middle ages.

29 Jenkins, J. / K. J. Lewis, eds.: *St Katherine of Alexandria. Texts and Contexts in Western Medieval Europe*

2003 – xiv + 257 pp., 15 fig. € 70,20

INDICE: C. Walsh: The role of the normans in the development of the cult of St Katherine — K. J. Lewis: Pilgrimage and the cult of St Katherine in late medieval England — J. Cartwright: *Buchedd Catrin*: a preliminary study of the middle welsh life of Katherine of Alexandria and her cult in medieval Wales — T. R. Sands: The saint as symbol: the cult of St Katherine of Alexandria among medieval Sweden's high aristocracy — A. Bernau: A christian *Corpus*: Virginity, violence, and knowledge in the life of St Katherine of Alexandria — E. C. Francomano: «Lady, you are quite a chatterbox»: the legend of St Katherine of Alexandria, wives' words, and women's Wisdom in MS Escorial h-I-13 — J. Jenkins: St. Katherine and laywomen's piety: the middle english prose life in London, British library, Harley MS 4012 — K. A. Winstead: St. Katherine's hair — S. L. Reames: St. Katherine and the late medieval clergy: evidence from english breviaries — A. Frazier: Katherine's place in a Renaissance collection: evidence from Antonio degli Agli (c. 1400-1477), *De vitis et gestis sanctorum*

30 Keller, B.: *Der Erker. Studie zum mittelalterlichen Begriff nach literarischen, bildlichen und architektonischen Quellen*

1981 – ix + 262 pp., 17 fig. € 53,00

31 Knapp, F. P.: *Der Selbstmord in der abendländischen Epik des Hochmittelalters*

1979 – 292 pp. € 58,00

32 Knapp, F. P.: *Historie und Fiktion in der mittelalterlichen Gattungspoetik. Sieben Studien und ein Nachwort*

1997 – 213 pp. € 31,00

33 Kunitzsch, P.: *Reflexe des Orients im Namengut mittelalterlicher europäischer Literatur*

1996 – x + 213 pp. € 31,00

34 López Estrada, F.: *Libros de viajeros hispánicos medievales*

2003 – 156 pp. € 12,00

INDICE: Teoría literaria de los libros de viajes — Libros de viajes árabes y judíos — Las iniciales curiosidades viajeras: el preste Juan y la *Flor* de Hayton — La religión viajera — El viaje en la literatura didáctica y política — Los libros de viajes civiles — *El libro del conocimiento de todos los reinos...*, obra singular — La ficción viajera de Juan de Mandevilla — La embajada a Tamorlán — Los viajes de Pero Tafur — Los viajes en las crónicas del siglo XV: *El Victorial* — La transición hacia un nuevo periodo. Colón y América.

35 *Lucidario. Volgarizzamento veronese del XIV secolo*. A cura di A. Donadello
2003 – xc + 318 pp. € 36,40

36 Lupack, A., ed.: *New Directions in Arthurian Studies*
2002 – ix + 168 pp., 4 fig. € 62,40

INDICE: N. J. Lacy: Arthurian research in a new century: prospects and projects — P. J. C. Field: Malory and his audience — D. Brewer: The paradoxes of honour in Malory — S. Echard: «Hic est Artur»: reading latin and reading Arthur — R. J. Blanch / J. N. Wassermann: Judging Camelot: changing critical perspectives in *Sir Gawain and the green knight* — D. Staines: Tennyson's Guinevere and her *Idylls of the king* — R. H. Thompson: Darkness over Camelot: enemies of the arthurian dream — B. T. Lupack: King Artur and black american popular culture — B. Wheeler: The project of arthurian studies: quondam et futurus — K. J. Harty: «Arthur? Arthur? Arthur?» - Where exactly is the cinematic Arthur to be found? — P. H. Goodrich: Merlin in the twenty-first century.

37 Márquez Villanueva, F.: *El concepto cultural alfonsí*
2004 – 316 pp. € 20,00

INDICE: El *rex magister* — Un concepto político de la cultura — La consagración del vernáculo — La polémica Castro-Albornoz — Los problemas de una herencia cultural — Ante la herencia clásica — El ideal cultural toledano — El mundo de las traducciones — Traducciones secundarias. *El Mi'rây* — Moros y judíos — Personalidad literaria — El rey escritor — El desbordamiento alfonsí de la cultura clerical — La historiografía alfonsí. Orientaciones — El nuevo mester historiográfico — Política universitaria — Continuidad de la docencia arábica — La escuela de traductores, una vez más — La obra científica — Astrología, magia y adivinación — Trasfondo filosófico de la obra alfonsí — *Terrae incognitae* — El contraste aragonés — La alternativa creadora: Jaime I — Y Ramon Llull — Fortuna y límites cronológicos del concepto cultural alfonsí.

38 Medeiros, M.-T. de: *Hommes, terres et histoire des confins. Les marges méridionales et orientales de la chrétientés dans les «Chroniques» de Froissart*
2003 – 376 pp. € 71,00

INDICE: 1. *La Péninsule Ibérique:* Prélude: Guillaume de Douglas et le coeur du roi d'Écosse — La guerre civile en Castille (1366-1369) — Châteaux en Espagne: L'expédition d'Edmond de Cambridge et celle du duc de Lancastre (1381-1382, 1386-1387) — La terre et les hommes — 2. *Les marges orientales et méridionales de la chrétienté:* L'aspiration à la croisade — Deux rois chrétiens venus d'orient — La situation politique dans les confins orientaux: état des lieux — Le voyage de Barbarie — Le voyage de Hongrie — En guise d'épilogue... L'île de Chifoligne.

39 Meyer, M. / H.-J. Schiewer, eds.: *Literarische Leben. Rollenentwürfe in der Literatur des Hoch- und Spätmittelalters*. Festschrift für Volker Mertens zum 65. Geburtstag

2002 – xiv + 899 pp. € 164,00

INDICE: I. Bennewitz: Die Pferde der Enite — B. Besamusca: Mütter und Söhne in zwei mittelniederländischen «Perceval»-Variationen: «Moriaen» und «Ridder metter mouwen» — V. Bok: Zum Bild des böhmischen Königs Přemysl Otakars II. in der «Steirischen Reimchronik» — H. Brunner:

Hie ist diu aventiure geholt – / wa ist nu der minne solt? Die Rolle der Frau des Helden in einigen nachklassischen Artusromanen — D. Buschinger: Die Marke-Figur in den Tristan-Fortsetzungen Ulrichs von Türheim und Heinrichs von Freiberg — T. Cramer: Wie die Minnesänger zu ihrer Rolle kamen — A. Ebenbauer: Der Truchseß Keie und der Gott Loki. Zur mythischen Struktur des arthurischen Erzählens — M. Egidí: Der Immergleiche. Erzählen ohne Sujet: Differenz und Identität in «Flore und Blanscheflur» — J. Greenfield: Wolframs zweifache Witwe. Zur Rolle der Herzeloide-Figur im «Parzival» — A. Groos: The praise-singer and the authoring of praise. Morungen's «Si ist ze allen ären ein wîp» (MF 122.1) — K. Grubmüller: *Wolgetan an leibes kraft*. Zur Fragmentierung des Ritters im Märe — B. Hasebrink: Rache als Geste. Medea im «Trojanerkrieg» Konrads von Würzburg — W. Haubrichs: Authentische Memoria. Zur Rolle des Künstlers in Ottokars «Österreichischer (Steirischer) Reimchronik» — W. Haug: Die Rollen des Begehrens. Weiblichkeit, Männlichkeit und Mythos im arthurischen Roman — M.-J. Heijkant: *La figura del mondo*: Tristan als das Idealbild des Rittertums in der «Tavola Ritonda» — C. Huber: Brüchige Figur. Zur literarischen Konstruktion der Partonopier-Gestalt bei Konrad von Würzburg — E. & D. Kartschok: Rollenspiele — I. Kasten: Ritual und Emotionalität. Zum Geistlichen Spiel des Mittelalters — B. Kellner: Der Ritter und die nackte Gewalt. Rollenentwürfe in Konrads von Würzburg «Heinrich von Kempten» — M. Kern: Iwein liest «Laudine». Literatuerlebnisse und die «Schule der Rezeption» im höfischen Roman — C. Kiening: Apollonius unter den Tieren — D. Klein: Geschlecht und Gewalt. Zur Konstitution von Männlichkeit im «Erec» Hartmanns von Aue — B.-J. Kruse: Eine Witwe als Mäzenin. Briefe und Urkunden zum Aufenthalt der Nürnberger Patrizierin Katharina Lemlin im Birgittenkloster Maria Mai (Maihingen) — F. Löser: Mein liebster Feind. Zur Rolle des literarischen Gegners in der Sangspruchdichtung am Beispiel Rumelants — J. Margetts: Persona. Entlarvung des Adels und Entdeckung des Strickers: *so han ich vrowen vil gesehen* — M. Meyer: Zwischen Herrschaft und Entführung. Frauenrollen im «Demantin» Bertholds von Holle — L. Miklautsch: Das Mädchen Achill. Männliches Crossdressing und weibliche Homosexualität in der mittelalterlichen Literatur — U. Müller: Minnesang – eine mittelalterliche Form der Erlebnislyrik. *Essai* zur Interpretation mittelalterlicher Liebeslyrik — M. Nix: Der neugierige Richter — W. Röcke: Positivierung des Mythos und Geburt des Gewissens. Lebensformen und Erzählgrammatik in Hartmanns «Gregorius» — H.-J. Schiewer: Acht oder Zwölf. Die Rolle der Meierstochter im «Armen Heinrich» Hartmanns von Aue — U. Schulze: Siegfried – ein Heldenleben? Zur Figurenkonstitution im «Nibelungenlied» — K. O. Seidel: Bücherwissen und Erfahrung im Märe. Die Auseinandersetzung mit Lebensformen hinter Mauern — G. Steer: Eckhart der *meister* — U. Störmer-Caysa: Das Gespräch mit dem Wilden bei Seuse. Votum für eine folgenschwere Konjektur — P. Strohschneider: *Georius miles – Georius martyr*. Funktionen und Repräsentationen von Heiligkeit bei Reinbot von Durne — B. K. Vollmann: Autorrollen in der lateinischen Literatur des 13. Jahrhunderts — R. K. Weigand: Rechtsprobleme in den Erzählungen Hartmanns von Aue. Die Bedeutung des Rechts in der ritterlichen Lebensform — H. Wenzel: Schwert, Saitenspiel und Feder — F. Wolfzettel: Der lange Weg zu einem «anderen» Chrétien. Zur Nachkriegsforschung über den «Conte du Graal».

40 Migiel, M.: *A Rhetoric of the «Decameron»*

2003 – xiii + 219 pp. € 23,40

INDICE: Introduction: A rhetoric of the *Decameron* (and why women should read it) — Woman as witness — Fiammetta v. Dioneo — Boccaccio's sexed thought — To transvest not to transgress — Women's witty words: restrictions on their use — Men, women, and figurative language in the *Decameron* — Domestic violence in the *Decameron*.

- 41** Moll, R. J.: *Before Malory: Reading Arthur in Later Medieval England*
2003 – ix + 368 pp., 1 fig. € 62,40
INDICE: Introduction: Facts and fictions — The years of romance — The *Scalacronica* of Sir Thomas Gray of Heton — Defending Arthur — History *curiously dyit* — Adventures in history — Making history: John Hardyng's *Metrical chronicle* — Fifteenth-century scribes — *Conclusion:* Reading about Arthur.
- 42** Montanari, E.: *La critica del testo secondo Paul Maas. Testo e commento*
2003 – civ + 531 pp. € 89,00
- 43** Nicholson, H. J.: *Love, War, and the Grail. Templars, Hospitallers, and Teutonic Knights in Medieval Epic and Romance, 1150-1500*
2004 – xiii + 273 pp. € 41,55
INDICE: Monastic roles — Military activity — The grail — The appearances of the military orders in medieval fictional literature — Servants of christian knights — The predominance of the templars — Some conclusions.
- 44** Paredes, J. / P. Gracia, eds.: *Tipología de las formas narrativas breves románicas medievales*
1998 – 384 pp. € 24,00
- 45** Patch, H. R.: *El otro mundo en la literatura medieval*. Seguido de M. R. Lida de Malkiel: *La visión del trasmundo en las literaturas hispánicas*
1956 facsi – 471 pp. € 10,61
- 46** Petrarca, F.: *Invectives*. Edited and Translated by D. Marsh
2003 – xx + 540 pp. € 30,30
INDICE: Invectives against a physician — Invective against a man of high rank with no knowledge or virtue — On his own ignorance and that of many others — Invective against a detractor of Italy.
- 47** Petroff, E. A.: *Medieval Women's Visionary Literature*
1986 – xii + 402 pp. € 39,00
- 48** Procter, E. S.: *Alfonso X de Castilla, patrono de las letras y del saber*. Traducción y notas M. González Jiménez. Traducción revisada por M. O'Sullivan
2002 – 147 pp. € 9,36
INDICE: Introducción — Las traducciones del árabe — Las Cantigas de Santa María — Las obras legislativas — Las obras históricas — El rey y sus colaboradores.
- 49** Rajna, P.: *Due scritti inediti. Le leggende epiche dei longobardi. Storia del*

romanzo cavalleresco in Italia. A cura di P. Gasparini

2004 – 674 pp. € 64,48

50 Riquer, M. de: *Caballeros medievales y sus armas*

1999 – 308 pp. € 15,02

INDICE: El arte de la guerra en Eiximenis y el conde de Denia — El caballero Francí Desvalls — Andanzas del caballero borgoñón Jacques de Lalaing por los reinos de España y la empresa del brazalet — El caballero Bernat de Vilarig — La batalla a ultranza entre João de Almada y Menaut de Beaumont — Gracián de Arazuri y don Joan de Cardona: un litigio sobre rescate de prisioneros en 1468 — Batalla entre dos castellanos en el born de Barcelona en el año 1469 — El episodio barcelonés del *Jehan de Saintré* — El juego de la tabla redonda — La fecha del *Ronsasvals* y del *Rollan a Saragossa* según el armamento — El armamento en el *Roman de Troie* y en la *Historia troyana* — El *Haubert* francés y la *Loriga* castellana — Las armas en el *Victorial* — La heráldica y los trovadores — Guillem de Mediona en la batalla de Portopí — La heráldica en el *Libro del conoscimento* y el problema de su datación — Un libro fantasma de mossén Diego de Valera.

51 Rustaveli, S.: *El caballero de la piel de tigre*. Edición crítica y estudio preliminar de M. E. Roca Barea

2003 – 313 pp. € 12,00

52 Sánchez Rodrigo, L. / E. J. Nogueras Valdivieso, eds.: *Ausiàs March y las literaturas de su época*

2000 – 167 pp. € 9,02

INDICE: J. Paredes: Ausiàs March y las literaturas románicas medievales — M. C. Zimmerman: El lirismo de Ausiàs March: elocuencia y familiaridad para un nuevo estilo en la poesía del siglo XV — V. Martines: La obra de Ausiàs March en el contexto de la lírica románica medieval — L. Martín Pascual: La tradición animalística en la poesía de Ausiàs March — E. J. Nogueras Valdivieso / J. Sánchez Rodrigo: Ausiàs March en el Siglo de Oro. La interpretación de Jorge de Montemayor — R. Alemany: Ausiàs March y las letras valencianas del s. XV: vasos comunicantes — J. C. Rodríguez: Ausiàs March o la anomalía salvaje — R. Archer: La tradición del vituperio de la mujeres antes y después de Ausiàs March.

53 Sanmartín Bastida, R.: *Imágenes de la edad media: la mirada del realismo*

2002 – 637 pp. € 38,20

INDICE: La historia — La filología — La poesía — Narrativa breve y novela — El teatro y la música

— Las artes plásticas — El pensamiento medievalista — *Epílogo*: Después del año 98.

54 Saunders, C. / F. Le Saux / N. Thomas, eds.: *Writing War. Medieval Literary Responses to Warfare*

2004 – ix + 235 pp., 5 fig. € 70,20

INDICE: C. Allmand: The *De re militari* of Vegetius in the middle ages and the Renaissance — M. J. Ailes: Heroes of war: Ambrose's heroes of the third crusade — W. H. Jackson: Warfare in the works of Rudolf von Ems — G. Le Brusque: Chronicling the hundred years war in Burgundy and France in

the fifteenth century — F. Le Saux: War and knighthood in Christine de Pizan's *Livre des faits d'armes et de chevalerie* — T. Summerfield: Barbour's *Bruce*: compilation in retrospect — A. Lynch: «Peace is good after war»: the narrative seasons of english arthurian tradition — S. Meecham-Jones: The invisible siege – the depiction of warfare in the poetry of Chaucer — K. S. Whetter: Warfare and combat in *Le morte Darthur* — C. Saunders: Women and warfare in medieval english writing — H. Cooper: Speaking for the victim.

55 Signoret, J.-O.: *Deo gubernante. Navigations miraculeuses et miracles marins au moyen âge: l'union des cultures païennes et chrétiennes*

2000 – 528 pp. € 41,16

56 Stierle, K.: *Francesco Petrarca. Ein intellektueller im Europa des 14. Jahrhunderts*

2003 – 973 pp., 16 lám.col. € 51,00

57 Sumi, A. M.: *Description in Classical Arabic Poetry. Wasf, Ekphrasis and Interarts Theory*

2004 – xvii + 251 pp. € 78,00

INDICE: Contest as ceremony: a pre-islamic poetic contest in horse description of Imru' al-Qays vs. 'Alqamah al-Fahl — Remedy and resolution: bees and honey-gathering in two hudhālī odes — Reality and reverie: wine and ekphrasis in the 'abbāsīd poetry of Abū Nuwās and al-Buhturī — Sensibility and synaesthesia: Ibn al-Rūmī's singing slave-girl — Poetry and portraiture: a double portrait in a panegyric by Ibn Zamrak — Conclusion — Appendix of arabic texts — Works cited.

58 Thompson, N. S.: *Chaucer, Boccaccio, and the Debate of Love. A Comparative Study of «The Decameron» and «The Canterbury Tales»*

1999 – x + 354 pp. € 29,65

59 Tona, I.: *La ruse féminine dans ses aspects sociologiques, idéologiques et narratifs dans les fabliaux et les nouvelles du moyen-âge*

1996 – 320 pp. € 26,68

60 Vital de Blois: *Aulularia*. Introducción, edición crítica, traducción y comentario de M. Molina Sánchez

1999 – 239 pp. € 15,29

61 White, H.: *Nature, Sex, and Goodness in a Medieval Literary Tradition*

2000 – ix + 278 pp. € 78,00

INDICE: Academic natures — The moral status of the natural in middle english vernacular writings — *Natura vicaria dei* — *The Roman de la rose* — Further french natures — Gower — Chaucer — Conclusion.

62 Wieggers, G.: *Islamic Literature in Spanish and Aljamiado. Yça of Segovia (Fl.1450), his Antecedents and Successors*

1994 – xii + 303 pp. € 133,12

63 Zambon, F.: *Romanzo e allegoria nel medioevo*

2000 – 196 pp. € 21,50

INDICE: 1. *Allegorie: Allegoria in verbis.* Per una distinzione fra simbolo e allegoria nell'ermeneutica medievale — Allegoria e linguaggio dell'ineffabilità nell'autoesegesi dantesca dell'*Epistola a Cangrande* — 2. *La casa di fumo:* L'amante onirica di Guglielmo IX — *Néant tient, a néant parole.* Il sogno erotico nel *Cligès* di Chrétien de Troyes — Tantris o il narratore-sciamano — Il titolo e la finzione dell'origine nei *Lais* di Maria di Francia — L'usignolo e il cigno: sulla poetica di Maria di Francia — 3. *Graal:* Il ciclo romanzesco del Graal — Angelologia catara e mito del Graal — Robert de Boron et la «tradition secrète» des apôtres — La mistica travatura della *Queste del Saint Graal.*

64 Zoega, G. T.: *A Concise Dictionary of Old Icelandic*

1910 facsím. – vii + 551 pp. € 31,20

* * *